

131-12-4 Lubicon Lake
Pt. 3

1946-50

131-12-9

High Prairie, Alberta,
September 20th, 1950.

Mrs. Luriel Oslie,
Three Creeks, Alberta.

Dear Mrs. Oslie:

Attached please find forms to be completed
by Mrs. Charles Whitehead in connection with her application
for commutation.

Yours very truly,



G.S. Lapp,
Superintendent.

GSL/EH
Encl: 1

004055

FIELD SERVICE

PLEASE QUOTE

FILE 131-12-9.



DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION
INDIAN AFFAIRS BRANCH

High Prairie, Alta.,
September 5, 1950.



Mrs. Muriel Oslie,
Three Creeks, Alta.

Dear Mrs. Oslie:

Receipt is acknowledged of your letter of August 30th in which you advise that Mrs. Mathilda Whitehead wishes to commute (quit treaty).

On checking our records we note that there is a Mrs. Charles Whitehead, treaty Lubicon Lake. Is this woman the same person as Mrs. Mathilda Whitehead? s.19(1)

When we have properly identified Mrs. Whitehead we will have the commutation forms mailed to you for her signature.

Yours truly,

[Signature]
G.S. Lapp,
Superintendent.

*Mathilda Whitehead
is Mrs. Charles Whitehead
of Lubicon Lake*

RCH.

[redacted] Lubicon Lake

Muriel Oslie

131 -12 - 4

High Prairie, Alberta,
June 20th, 1949.

Mr. Josie L'Hirondelle,
Lubicon Lake via Peace River,
Alberta.

Dear Mr. H'Hirondelle:

Some time ago a letter addressed to Miss Therese Auger was forwarded to Lubicon Lake in care of you. Will you please readdress the letter to Mrs. Peter Blue, Peace River.

Yours very truly,



G.S. Lapp,
Superintendent.

GSL/EH

131-12-4

High Prairie, Alberta,
June 20th, 1949.

Mrs. Peter Blue,
Peace River, Alberta,

Dear Mrs. Blue:

The cheque for \$50.00 which represents commutation of annuity for yourself was addressed to Miss. Therese Auger, Peace River. The cheque was returned here and was readdressed c/o Josie L'Herondelle, Lubicon Lake. We are writing to Mr. L'Herondelle and will ask him to readdress the cheque to Mrs. Peter Blue, Peace River.

Yours very truly,



G.S. Lapp,
Superintendent.

GSL/EH

131-12-4.

High Prairie, Alta.,
February 26, 1949.

Miss Therese Auger,
Peace River, Alberta.

Dear Madam:

Enclosed please find Dominion of Canada
Cheque No. 16193 for \$50.00 which represents
commutation of annuity for yourself.

Please be advised that your name has now
been taken off the treaty list and that you will no
longer receive annuities from the Dominion Government.

Yours truly,

G.S. Lapp,
Superintendent.

RCH.

File 25-131 (T.3)



DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Ottawa, February 15th 19.49..

Sir:-

The application of Mrs. Theresa Auger No. [redacted] s.19(1)
of the Cree Band Lubicon Lake Band for commutation is approved.
A cheque for \$ 50.00 being \$50.00 com-
mutation of annuity and ~~commutation of interest~~
is being forwarded to you under separate cover.

Please enter this commutation in your copy of the
paylist quoting this file and letter as your authority.

Yours truly,



[Signature]
for D.J. Allan,
Superintendent, Reserves & Trusts.

No. 15/603
15/11/44

G. S. Lapp, Esq.,
Indian Superintendent,
High Prairie,
Alberta.

14-12-4.

High Prairie, Alta.,
September 11, 1947.

Indian Affairs Branch, Department of Mines & Resources,
Ottawa, Canada.

I recommend the attached Application for
Commutation of Mrs. John Sowan, Cree Band,
Lubicon Lake be approved.

s.19(1)

Please have cheque made payable to applicant
and forward to this office.


A. Landry,
Indian Agent.

RCH.

6-10-3

Driftpile, Alberta,
11 February 1947.

Rev. Father Y. Floe'h, O.M.I.,
ATIKAMEG, Alberta.

Reverend Father:

I have your letter of January 27 having reference to Marie Rose Sowan, who wishes to commute. The only Mrs. Sowan that we have in that Band is Mrs. John Sowan and not Mrs. Joseph as noted in your letter. She is on a red ticket, No. [REDACTED]

s.19(1)

Will you please advise me if this is the one referred to. If so, I will send her the required forms for her signature.

Thanking you, I am

Sincerely,



A. Landry,
Indian Agent.

AL/hms

6-10-3

Mission St.Benoit, Atikameg, Alta le 27 janvier 1947.

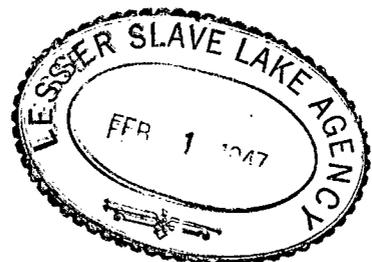
Monsieur A. Landry Agent.
Bureau des Indiens.
Driftpile. Alta.

Cher Monsieur:-

Madame Marie Rose Sawa de la Bande de Prairie Lake
me prie de vous faire connaitre qu'elle veut sortir du Traité, étant mariée
à un Métis, Joseph Sawa.

Merci et veuillez me croire tout vôtre.

Y. M. Floch. O.M.I.
Y.M.Floch O.M.I.



14-10-3.

Driftpile, Alta.,
September 18, 1946.

Indian Affairs Branch, Department of Mines & Resources,
Ottawa, Canada.

Please find enclosed the following Applications
for Commutation made by various Indians, Cree Band,
Lubicon Lake Reserve.

Cheques # P010479 Mrs. Florence Cardinal, treaty No. [redacted]
" P010480 Mrs. Agnes Laboucanne, treaty No. [redacted]
" P010481 Widow Benoit Laboucanne, treaty No. [redacted]
" P027062 Mrs. Gurthie Gladu, treaty No. [redacted]
Receipt # P010482 Mrs. Mary Thomas, treaty No. [redacted]

Cheques for 20,000 ea band Nov 20/46

s.19(1)



A. Landry,
Indian Agent.

/H.

Copy

APPLICATION FOR COMMUTATION

I, Mrs. Florence Cardinal formerly a member
of "Rue" Lubicon Lake Band and included
on the pay-list of the said Band with family number.....
having married Baptiste Cardinal
a White man, a half-breed, a non-treaty Indian, desire to have
my share of the income of the said Band commuted to me at ten
years' purchase, under Section 14 of the Indian Act, and I agree
to accept the payment as full satisfaction of my claim against
the funds or moneys of the said Band present or prospective.

s.19(1)

Signed Mrs. Florence Cardinal
her mark

Witness:

Signed A. Landry

Approved in Council.....19.....

}
Councillors of the

This statement is certified as correct and payment is recom-
mended.

ah
Agent.

APPLICATION FOR COMMUTATION

I, Ms. Agnes Laboucau formerly a member
of Ree Lubricio Lake Band and included

on the pay-list of the said Band with family number..... .....

s.19(1)

having married Burns Halcrow

a ~~White man~~, a half-breed, a non-treaty Indian, desire to have
my share of the income of the said Band commuted to me at ten
years' purchase, under Section 14 of the Indian Act, and I agree
to accept the payment as full satisfaction of my claim against
the funds or moneys of the said Band present or prospective.

Signed ^{her} Ms. Agnes X Halcrow
mark.

Witness:

Signed Blanchy

Approved in Council.....19.....

}
Councillors of the

This statement is certified as correct and payment is recom-
mended.

at
Agent.

APPLICATION FOR COMMUTATION

I, Wesley Benedict Luboucan formerly a member
of "Auc" Luboucan Lebe Band and included
on the pay-list of the said Band with family number.....
having married Elyse Whitehead
a ~~White man~~, a half-breed, a ~~non-treaty~~ Indian, desire to have
my share of the income of the said Band commuted to me at ten
years' purchase, under Section 14 of the Indian Act, and I agree
to accept the payment as full satisfaction of my claim against
the funds or moneys of the said Band present or prospective.

Signed ^{her} Mrs. Elyse Whitehead
mark

Witness:

Signed A. Lavelly

Approved in Council.....19.....

}
Councillors of the

This statement is certified as correct and payment is recommended.

ah
Agent.

Copy

APPLICATION FOR COMMUTATION

I, Smithie Gladu formerly a member
of Lubicon Lake Band and included

s.19(1)

on the pay-list of the said Band with family number [redacted]

having married Solomon Gladu

a White man, a half-breed, a non-treaty Indian, desire to have
my share of the income of the said Band commuted to me at ten
years' purchase, under Section 14 of the Indian Act, and I agree
to accept the payment as full satisfaction of my claim against
the funds or moneys of the said Band present or prospective.

Signed Smithie X. Gladu
mark

Witness:

Signed M. M. Cummins

Approved in Council.....19.....

}
Councillors of the

This statement is certified as correct and payment is recom-
mended.

at
Agent.

Copy

APPLICATION FOR COMMUTATION

I, Mrs. Mary Thomas formerly a member
of the Lubric Lake Band and included
on the pay-list of the said Band with family number.....
having married Samuel Thomas
a ~~White man~~, a half-breed, a ~~non-treaty Indian~~, desire to have
my share of the income of the said Band commuted to me at ten
years' purchase, under Section 14 of the Indian Act, and I agree
to accept the payment as full satisfaction of my claim against
the funds or moneys of the said Band present or prospective.

s.19(1)

Signed Mary Thomas

Witness:

Signed A. Lavelley

Approved in Council.....19.....

}
Councillors of the

This statement is certified as correct and payment is recom-
mended.

At
Agent.

